



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part II/Partie II

2010-03-31

Vol. 12, No. 3 / Vol. 12, n° 3

**TABLE OF CONTENTS/
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/
R : Règlement**

**NSI: Non Statutory Instrument/
TNR : Texte non réglementaire**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
SI-001-2010	Proclamation of by-election	5
TR-001-2010	Proclamation d'une élection partielle	5
R-003-2010	Polar Bear Total Allowable Harvest Order, amendment	6
R-003-2010	Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard de l'ours polaire —Modification	7
	Erratum	7
	Erratum	7

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

NUNAVUT ELECTIONS ACT

SI-001-2010

Registered with the Registrar of Regulations

2010-03-04

PROCLAMATION OF BY-ELECTION

I hereby give the following instructions, pursuant to the *Nunavut Elections Act* and every enabling power:

A by-election shall be held in the constituency of Nattilik in Nunavut;

The election day shall be the 26th day of April, 2010;

The date of the return of the writ shall be the 3rd day of May, 2010;

The Chief Electoral Officer shall issue a writ of election to the returning officer of the constituency on the 22nd day of March, 2010.

Ann Meekitjuk Hanson
Commissioner of Nunavut

LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT

TR-001-2010

Enregistré auprès du registraire des règlements

2010-03-04

PROCLAMATION D'UNE ÉLECTION PARTIELLE

En vertu de la *Loi électorale du Nunavut* et de tout pouvoir habilitant, je donne par la présente les instructions suivantes :

Une élection partielle est tenue dans la circonscription de Nattilik, au Nunavut;

Le jour du scrutin est le 26 avril 2010;

La date du rapport du décret est le 3 mai 2010;

La directrice générale des élections adresse un décret de convocation des électeurs au directeur du scrutin de la circonscription le 22 mars 2010.

Ann Meekitjuk Hanson
Commissaire du Nunavut

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

WILDLIFE ACT

R-003-2010

Registered with the Registrar of Regulations

2010-03-24

POLAR BEAR TOTAL ALLOWABLE HARVEST ORDER, amendment

The Minister, in accordance with an accepted decision of the Nunavut Wildlife Management Board, under sections 120, 121, 156 and 157 of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Polar Bear Total Allowable Harvest Order*.

- 1. The *Polar Bear Total Allowable Harvest Order*, registered as regulation numbered R-011-2005, is amended by this Order.**
- 2. (1) Column 3 of Schedule A is amended by striking out "105" where it appears in reference to the Baffin Bay Polar Bear Population and substituting "95".**
(2) This section comes into force on July 1, 2010.
- 3. (1) Column 3 of Schedule A is amended by striking out "95" where it appears in reference to the Baffin Bay Polar Bear Population and substituting "85".**
(2) This section comes into force on July 1, 2011.
- 4. (1) Column 3 of Schedule A is amended by striking out "85" where it appears in reference to the Baffin Bay Polar Bear Population and substituting "75".**
(2) This section comes into force on July 1, 2012.
- 5. (1) Column 3 of Schedule A is amended by striking out "75" where it appears in reference to the Baffin Bay Polar Bear Population and substituting "65".**
(2) This section comes into force on July 1, 2013.

LOI SUR LA FAUNE ET LA FLORE

R-003-2010

Enregistré auprès du registraire des règlements
2010-03-24**ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LA RÉCOLTE TOTALE AUTORISÉE
À L'ÉGARD DE L'OURS POLAIRE—Modification**

En conformité avec une décision acceptée du Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut, et en vertu des articles 120, 121, 156 et 157 de la *Loi sur la faune et la flore* et de tout pouvoir habilitant, le ministre prend l'arrêté ci-après portant modification de l'*Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard de l'ours polaire*.

1. **Le présent arrêté modifie l'*Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard de l'ours polaire*, enregistré comme règlement sous le numéro R-011-2005.**
2. (1) **La colonne 3 de l'annexe A est modifiée par suppression de « 105 », en ce qui concerne la population d'ours polaires de la baie de Baffin, et par substitution de « 95 ».**
(2) **Le présent article entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010.**
3. (1) **La colonne 3 de l'annexe A est modifiée par suppression de « 95 », en ce qui concerne la population d'ours polaires de la baie de Baffin, et par substitution de « 85 ».**
(2) **Le présent article entre en vigueur le 1^{er} juillet 2011.**
4. (1) **La colonne 3 de l'annexe A est modifiée par suppression de « 85 », en ce qui concerne la population d'ours polaires de la baie de Baffin, et par substitution de « 75 ».**
(2) **Le présent article entre en vigueur le 1^{er} juillet 2012.**
5. (1) **La colonne 3 de l'annexe A est modifiée par suppression de « 75 », en ce qui concerne la population d'ours polaires de la baie de Baffin, et par substitution de « 65 ».**
(2) **Le présent article entre en vigueur le 1^{er} juillet 2013.**

ERRATUM

The *Contract of Indemnification Exemption Regulations, amendment*, R-002-2010, published in the *Nunavut Gazette*, Part II, Volume 12, No. 2, contained an error. Its registration date should have been 2010-03-23.

Une erreur s'est glissée dans le *Règlement sur l'exemption de contrats d'indemnisation, modification*, R-002-2010, publié dans la *Gazette du Nunavut*, Partie II, volume 12, numéro 2. La date de son enregistrement aurait dû se lire 2010-03-23.

PRINTED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2010
IMPRIMÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
